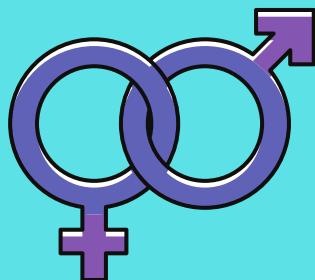




# GUÍA PARA UN LENGUAJE NO SEXISTA

RECOMENDACIONES EN EL ÁMBITO LABORAL



## DIEZ RECOMENDACIONES

### Definición de lenguaje sexista

Forma de discriminación indirecta de impacto intangible que daña la dignidad de las personas. El lenguaje no es en sí mismo sexista o excluyente sino el uso que se le da.

#### I. Uso del Genérico Universal

Recomendación: utilizar palabras **neutras**

- Todo el equipo
- Todo el mundo



Los trabajadores

Hombre

Alumno

Profesor



El personal

Humanidad

Alumnado

Profesorado



#### II. Uso de Abstractos

Recomendación: referirse a las funciones o profesiones que desempeñan ambos sexos.



Enviar los documentos a los...

Es responsabilidad de cada...

Se van a reunir todos los directores



Enviar los documentos a las coordinaciones...

Es responsabilidad de las jefaturas de departamento

Se van a reunir los y las titulares de las direcciones



#### III. Uso de artículos y pronombres



Los trabajadores deben permanecer en su sitio de trabajo...



**Los y las** trabajadoras deben permanecer en su sitio de trabajo...

También se sugiere utilizar:

- **Quienes**
- **Se**
- **Cada**
- **Omitir el artículo**



#### IV. El uso de diagonales y paréntesis en los vocativos

El uso del paréntesis y la diagonal invisibilizan a las mujeres, por lo que es recomendable no utilizarlas más que en ocasiones cuando se desconoce el sexo de la persona a quien se dirige el mensaje o comunicado.



Estimado  
Querido  
Interesado



Estimada/o: o bien; Estimada (o)  
Querido/a: o bien; Querida (o)  
Interesado/a: o bien; Interesada (o)

#### V. Uso de títulos académicos, cargos y ocupaciones

Un error generalizado es mencionar los títulos académicos, cargos y ocupaciones en masculino, con lo que se continúa invisibilizando a las mujeres que los ejercen.



La médico Teresa Peralta...  
Teresa Peralta, asesor del presidente...  
El presidente Ángela...



La médica Teresa Peralta...  
Teresa Peralta, asesora del presidente...  
La presidenta Ángela...



También hay que evitar el uso exclusivo del género gramatical femenino para las profesiones tradicionalmente asociadas con las mujeres. Una opción es anteponer la palabra personal al sustantivo:



Las secretarias...  
Las enfermeras...  
Las maestras...

El personal secretarial...  
El personal de enfermería...  
El personal docente...

## VI. Uso de las formas de cortesía.

Recomendación: utilizar el término señora sin distinción de edad o estado civil, a manera de un vocablo de respeto para todas las mujeres, cuando el contexto de las formas de cortesía lo permita



Señora de Pérez

Señora Pérez



Érika Gómez

Señora Gómez

## VII. Uso de la arroba y la equis

La @ no es un signo lingüístico y su uso debe limitarse a comunicación informal. La "X" sí es un signo y tiene sonido pero no se usa para textos formales. En ambos casos, su uso no implica y no se debe equiparar con el lenguaje incluyente y no sexista.



Funcionari@s  
Funcionarixs



Funcionarias y  
funcionarios



Director@s  
Directorxs



Directores y  
directorxs



Maestr@s  
Maestrxs



Las y los  
maestros

## VIII. Significados sexistas (el uso de los duales aparentes)

Refuerzan concepciones que son androcéntricas, porque ocultan la presencia de lo femenino e institucionalizan lo masculino, como referente principal.



Aventurera: prostituta



Aventurero: osado,  
valiente, arriesgado



Mujer pública: prostituta



Hombre público: el que  
invierte en negocios, la  
política



Soltera: anda buscando,  
quedada



Soltero: codiciado

## IX. Uso de imágenes no sexistas

Las imágenes son parte del lenguaje, y en la mayoría de las imágenes que se utilizan en las instituciones públicas y privadas muestran relaciones desiguales, por ejemplo una división del trabajo entre hombres y mujeres.

Algunas formas que nos pueden orientar es: desasociar a las mujeres de papeles domésticos y presentarlas en el mundo público, la vida económica y la participación política, presentar al hombre en papeles domésticos.



## X. Lenguaje gestual

Es importante reparar en expresiones cargadas de sexismo, tales como: uso y abuso de la imitación de tonos afeminados con el fin de ridiculizar y estigmatizar a las mujeres y a las personas homosexuales.



## XI. Uso de documentos administrativos no sexistas

### Documentos cerrados



Antonia López Pérez  
Profesor Titular de la  
UNED.



Antonia López Pérez  
**Profesora** Titular de la  
UNED.

### Documentos abiertos



Profesores no asociados



Profesores y profesoras no  
asociados o profesorado  
no asociados.

### Documentos dirigidos a grupos



Los becarios



Las personas que sean  
becarios  
Quienes aspiren

Los aspirantes